



Публицистический перевод (второй иностранный (немецкий) язык).

- 1 Вид устного перевода, осуществляемого во время пауз, которые делает говорящий, называется ...
- 2 По форме презентации текста перевода можно выделить ... перевод
- 3 Перевод с одного искусственного языка на другой искусственный язык называется ...
- 4 Неверно, что по признаку жанрово-стилистической характеристики переводимого материала выделяют ... перевод
- 5 Неверно, что в качестве единицы перевода может выступать ...
- 6 Лингвэтические реалии, которые оформлены в переводимом тексте как прямые или скрытые цитаты, известные носителям данного языка из их культурно-исторического опыта, – это ...
- 7 Неверно, что в сферу задач лингвистической стилистики входит изучение ...
- 8 Неверно, что среди функциональных стилей литературного языка традиционно выделяют ... стиль
- 9 Разговорный, официально-деловой, общественно-информационный, научный, художественный и религиозный типы текстов выделяет в своих научных трудах ...
- 10 Максимальная эквивалентность перевода подлиннику чаще встречается и легче всего достигается при переводе ... текстов
- 11 Неверно, что к текстам официально-делового стиля относятся ...
- 12 По параметру содержательной направленности можно выделить, например, такие виды средств массовой информации (СМИ), как ... СМИ
- 13 Функция средств массовой информации, способствующая усвоению человеком политических норм, ценностей и образцов поведения, называется ...
- 14 Неверно, что к основным чертам языка средств массовой информации (СМИ) в настоящее время, по мнению исследователей, относят ...



- (15) Изобретение И. Гутенбергом печатного пресса относят к ...
- (16) Первым развлекательным печатным изданием в Германии стало издание ...
- (17) К желтой прессе в современной Германии можно отнести печатное издание ...
- (18) Неверно, что для публицистического стиля речи характерно наличие ...
- (19) Неверно, что к типичным лексическим элементам публицистического текста относят ...
- (20) К текстам информационного подстиля в публицистике следует отнести ...
- (21) Текстовая информация, в которой содержится авторская оценка какого-либо факта, называется ...
- (22) Эстетическая текстовая информация больше всего характерна для ... текстов
- (23) Сфера организации и управления является основной сферой ... текстов
- (24) Для публицистических текстов больше всего характерен ... тип мышления
- (25) Фактологическая информация в публицистическом тексте выражается, прежде всего, при помощи ...
- (26) Эмоционально-экспрессивное содержание текста как текстовая категория называется ...
- (27) Изменение при переводе не только формы выражения содержания, но и самого содержания отрезка текста, называется ... трансформацией
- (28) Использование в тексте перевода слов, не имеющих соответствия в оригинале, называется переводческим приемом ...
- (29) Переводческий прием, при котором словосочетание Weißes Haus передается как «Белый дом», называется ...
- (30) Перевод немецкого предложения *Er besucht uns nicht selten* как «Он часто нас навещает» осуществляется при помощи ...
- (31) Описательный перевод иначе также называется ...
- (32) Неверно, что к группе имен собственных относятся ...





- (33) К топонимам в лингвистике относятся ...
- (34) В качестве нарицательного имени женщины-мещанки среднего возраста в немецких текстах можно встретить имя ...
- (35) Способ передачи немецкого имени Johann на русский язык как «Иоганн» называется в теории перевода ...
- (36) Устойчивым словосочатением der falsche Wilhelm в немецком языке обозначается ...
- (37) Безэквивалентной грамматической единицей при переводе с немецкого языка на русский будет являться ...
- (38) Неверно, что предложение ... оформлено корректно с точки зрения пунктуации
- (39) Расчленение синтаксически связного текста на интонационно обособленные отрезки, отделяемые на письме точкой, – это ...
- (40) Самыми часто опускаемыми в немецких газетных заголовках грамматическими элементами являются ...
- (41) Вид устного перевода, осуществляемого во время пауз, которые делает говорящий, называется ...
- (42) По форме презентации текста перевода можно выделить ... перевод
- (43) Перевод с одного искусственного языка на другой искусственный язык называется ...
- (44) Неверно, что по признаку жанрово-стилистической характеристики переводимого материала выделяют ... перевод
- (45) Неверно, что в качестве единицы перевода может выступать ...
- (46) Лингвостнические реалии, которые оформлены в переводимом тексте как прямые или скрытые цитаты, известные носителям данного языка из их культурно-исторического опыта, – это ...
- (47) Неверно, что в сферу задач лингвистической стилистики входит изучение ...
- (48) Неверно, что среди функциональных стилей литературного языка традиционно выделяют ... стиль
- (49) Разговорный, официально-деловой, общественно-информационный, научный, художественный и религиозный типы текстов выделяет в своих научных трудах ...



- (50) Максимальная эквивалентность перевода подлиннику чаще встречается и легче всего достигается при переводе ... текстов
- (51) Неверно, что к текстам официально-делового стиля относятся ...
- (52) По параметру содержательной направленности можно выделить, например, такие виды средств массовой информации (СМИ), как ... СМИ
- (53) Функция средств массовой информации, способствующая усвоению человеком политических норм, ценностей и образцов поведения, называется ...
- (54) Неверно, что к основным чертам языка средств массовой информации (СМИ) в настоящее время, по мнению исследователей, относят ...
- (55) Изобретение И. Гутенбергом печатного пресса относят к ...
- (56) Первым развлекательным печатным изданием в Германии стало издание ...
- (57) К желтой прессе в современной Германии можно отнести печатное издание ...
- (58) Неверно, что для публицистического стиля речи характерно наличие ...
- (59) Неверно, что к типичным лексическим элементам публицистического текста относят ...
- (60) К текстам информационного подстиля в публицистике следует отнести ...
- (61) Текстовая информация, в которой содержится авторская оценка какого-либо факта, называется ...
- (62) Эстетическая текстовая информация больше всего характерна для ... текстов
- (63) Сфера организации и управления является основной сферой ... текстов
- (64) Для публицистических текстов больше всего характерен ... тип мышления
- (65) Фактологическая информация в публицистическом тексте выражается, прежде всего, при помощи ...
- (66) Эмоционально-экспрессивное содержание текста как текстовая категория называется ...



- 67 Изменение при переводе не только формы выражения содержания, но и самого содержания отрезка текста, называется ... трансформацией
- 68 Использование в тексте перевода слов, не имеющих соответствия в оригинале, называется переводческим приемом ...
- 69 Переводческий прием, при котором словосочетание Weißes Haus передается как «Белый дом», называется ...
- 70 Перевод немецкого предложения Er besucht uns nicht selten как «Он часто нас навещает» осуществляется при помощи ...
- 71 Описательный перевод иначе также называется ...
- 72 Неверно, что к группе имен собственных относятся ...
- 73 К топонимам в лингвистике относятся ...
- 74 В качестве нарицательного имени женщины-мещанки среднего возраста в немецких текстах можно встретить имя ...
- 75 Способ передачи немецкого имени Johann на русский язык как «Иоганн» называется в теории перевода ...
- 76 Устойчивым словосочатением der falsche Wilhelm в немецком языке обозначается ...
- 77 Безэквивалентной грамматической единицей при переводе с немецкого языка на русский будет являться ...
- 78 Неверно, что предложение ... оформлено корректно с точки зрения пунктуации
- 79 Расчленение синтаксически связного текста на интонационно обособленные отрезки, отделяемые на письме точкой, – это ...
- 80 Самыми часто опускаемыми в немецких газетных заголовках грамматическими элементами являются ...